



LANGUAGE AND CULTURE

QUESTION DU PROGRAMME	Qu'est-ce que la réconciliation?
TEMPS PRÉVU	60-120 minutes

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- Comprendre le lien entre la langue et la culture et leur influence sur notre vision du monde
- Réfléchir aux effets de la Loi sur les Indiens, des pensionnats, la rafle des années 60 et d'autres événements sur les langues et les cultures autochtones
- Participer activement à la revitalisation et à la préservation des langues autochtones

CONTENU

Selon le recensement de 2016, plus de 70 langues autochtones sont utilisées au Canada. Actuellement, les langues Cri, Inuktituk et Ojibwé ont le plus grand nombre de locuteurs. Malgré cette diversité, dans l'ensemble, seulement 1 : 6 Autochtones (ou 17%) peuvent soutenir une conversation dans une langue autochtone. La langue est essentielle au partage du savoir traditionnel, de l'histoire familiale et communautaire et de la vision culturelle du monde. Malheureusement, des années de structures et de systèmes coloniaux, notamment l'imposition des pensionnats, ont rompu ces liens, ce qui signifie que pendant de nombreuses générations, le savoir et la compréhension des communautés et des identités culturelles ont été perdus.

Cette unité explorera le lien entre la langue, la culture et l'identité, et mettra en évidence certaines des personnes et des organisations qui travaillent à réintroduire la langue et la culture dans leurs propres communautés, et à les utiliser pour éduquer les Canadiens plus généralement.



ACTIVITÉ		
ACTIVITÉ	Histoires, chansons et expressions	
TEMPS PRÉVU	60-120 minutes	
MATÉRIAUX	<ul style="list-style-type: none"> • Conversations de réconciliation- diapositive Google sur la Langue et culture • Appareil d'enregistrement vidéo, tel qu'un téléphone portable, un ordinateur portable ou un Ipad • <i>Facultatif: stylo et papier pour la prise de notes et le brainstorming</i> 	
1 Réfléchir Explorez la diapositive Google en groupe. Ensuite, demandez aux élèves de réfléchir aux indices ci-dessous. Ils peuvent noter certaines de leurs idées. Vous pouvez également décider de discuter de ces questions en petits groupes ou en grand groupe.	2 Partager Demandez aux élèves de penser à une histoire, une chanson ou un dicton / expression dans leur langue maternelle qui reflète leur culture et de la partager avec les autres. Y a-t-il une morale qui y est liée? Y a-t-il un aspect historique? En quoi est-il similaire aux autres membres du groupe? Comment est-ce différent?	3 Parler! Participez au défi de cette semaine! Détails dans la section «Défi» ci-dessous. Reportez-vous à la section «Ressources» ci-dessous pour plus d'informations et d'inspiration.
Indices : Comment votre langue et votre culture sont-elles liées? Y a-t-il des mots dans votre langue qui n'existent pas dans d'autres langues? La structure de la phrase est-elle différente? Comment votre langue pourrait-elle influencer sur votre vision du monde? Votre langue fait-elle partie de votre identité? De quelle manière? Quand une langue disparaît, que perdons-nous? Comment pouvons-nous assurer la survie des langues autochtones? En quoi l'apprentissage d'une langue autochtone est-il un acte de réconciliation?		



RESSOURCES / NOTES

Centre des Premières Nations Nikanite – Notions et exercices de langue innue : <http://nikanite.uqac.ca/notions-exercices-langue-innue/>

Conseil scolaire de la langue française – Le mohawk : http://www.cslf.gouv.qc.ca/bibliotheque-virtuelle/publication-html/?tx_iggcplplus_pi4%5bfile%5d=publications/pub133/b133ch6.html

L'encyclopédie canadienne – L'anishinaabemowin : <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/anishinaabemowin-ojibwe-language>

L'encyclopédie canadienne – Inuktitut : <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/inuktitut>

L'encyclopédie canadienne – La langue crie : <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/cree-syllabics>

L'encyclopédie canadienne – Michif : <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/michif>

Edmonton Public Library (traduction disponible) : <https://www.epl.ca/blogs/post/2019-is-the-international-year-of-indigenous-languages/>

First Peoples Cultural Council - Teaching Tools for Language Nests (anglais seulement): http://www.fpcc.ca/language/Resources/Online_Companion_Toolkit/Teaching_Tools_for_Language_Nests.aspx

First Voices (anglais seulement): <https://www.firstvoices.com/>

First Voices for Kids (anglais seulement) : <https://www.firstvoices.com/kids>

Glenbow Museum – Langue pied-noir: https://www.glenbow.org/blackfoot/teacher_toolkit/french/culture/language.htm

Gouvernement du Nunavut – Les outils informatiques : <https://www.gov.nu.ca/fr/culture-et-du-patrimoine/information/les-outils-informatiques>

Institut Culturel Avataq : <http://www.avataq.qc.ca/fr/Accueil>

Institut culturel cri : <http://institutculturelcri.ca/>

Inuktitut 101 avec Elisapie Isaac : https://www.youtube.com/watch?v=-U6NdbV_DUs

Inuktitut Tusaalanga: <https://tusaalanga.ca/fr/node/2319>

Kitigan Zibi Anishinabeg – Learning Algonquin Through Flash (anglais seulement): <http://kzadmin.com/Learningalgonquin.aspx#>

La terre de quels aïeux? : <https://native-land.ca/?lang=fr>

Learn Alberta - Walking Together - Language and Culture (anglais seulement): http://www.learnalberta.ca/content/aswt/culture_and_language/



Learn Michif (anglais seulement): <http://www.learnmichif.com/>

Louis Riel Institute - Speaking Michif (anglais seulement): <http://www.louisrielinstitute.com/speaking-michif-language-lessons.php>

Métis Museum - Michif Tools (anglais seulement): http://www.metismuseum.ca/michif_tools.php

Musée canadien des langues – Applications linguistiques : [http://www.museedeslangues.ca/applications-linguistiques? ga=2.52387881.1026606062.1590763204-1382487043.1589395307](http://www.museedeslangues.ca/applications-linguistiques?ga=2.52387881.1026606062.1590763204-1382487043.1589395307)

Nouveaux Débuts – Ressources pour apprendre l'inuktitut : <https://newjourneys.ca/fr/articles/ressources-pour-apprendre-l-inuktitut>

Nos langues – Langues autochtones: <https://www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/ressources-ressources/autochtones-aboriginaux/dictionnaire-dictionaries-fra>

Original Voices (anglais seulement): <https://originalvoices.ca/>

Say IT First (anglais seulement) : <https://sayitfirst.ca>

DÉFI

Bonjour et merci

Étape 1) Enregistrez-vous en disant une nouvelle expression (par exemple Bonjour, je m'appelle, merci) dans une langue autochtone. Veuillez vous référer aux ressources ci-dessus pour vous inspirer.

Pour les jeunes non autochtones, mettez-vous au défi d'apprendre une expression dans la langue de votre territoire traditionnel ! Si vous n'êtes pas sûr du territoire traditionnel ou des langues qui y sont parlées, veuillez visiter <https://native-land.ca/?lang=fr>

Pour les jeunes autochtones, recherchez les connaissances d'un aîné, d'un membre de la famille ou des ressources ci-dessus pour apprendre une nouvelle expression dans votre langue traditionnelle. Sinon, profitez de cette occasion pour vous mettre au défi d'apprendre une expression dans une autre langue autochtone !

Étape 2) Si vous êtes à l'aise, téléchargez votre clip vidéo sur : <https://www.dropbox.com/request/9d8umH6L5aukDTsETRvf>

Veuillez indiquer votre nom, la langue que vous avez choisie et l'expression que vous avez apprise au nom de votre clip vidéo (ex. Jane Doe - Anishinaabemowin - Bonjour)

Un montage sera fait de tous les clips vidéo!